

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 48

Artikel: Verantwortlich für die Geschicke Grossbritanniens
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753792>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verantwortlich für die Geschehnisse Groß-Britanniens

Ceux qui portent la responsabilité du destin de la Grande-Bretagne

Vicount Gort

Chef des britischen Generalstabes. Er ist 54 Jahre alt, seit 1925 in die Armee ein, machte den Weltkrieg als Hauptmann und Major mit der höchsten Auszeichnung mit, wurde 1937 zum General befördert und an die Spitze des Generalstabes gestellt. Seine große Leidenschaft ist Skifahren. Sein bevorzugter Winterferienort ist St. Moritz im Engadin.

Vicount Gort, Chef de l'Etat-major général anglais. Il est âgé de 54 ans et entre dans l'armée en 1925. Pendant la Grande Guerre, il fut capitaine puis major. En 1937, il devient général à la tête de l'Etat-major. Sa grande passion est le ski et sa station de sport, à deux reprises, St-Moritz en Engadine.



Luftmarschall Cyril Newall

der Höchstkommendierende der englischen Flugzeuge. Sir Newall trat 1905 ins Heer ein. Im Weltkrieg kommandierte er die Fliegergeschwader in Frankreich. Seit 1919 hat er sich große Verdienste um den Aufbau der britischen Luftwaffe erworben. Er ist 53 Jahre alt.

Marschal de l'air, Cyril Newall, Commandant en chef de l'armée de l'air. Sir Newall entre dans l'armée en 1905. Pendant la Grande Guerre, il commande un escadron en France. Depuis 1919, il a rendu de grands services dans l'évolution militaire anglaise. Il est âgé de 53 ans.

Flottenadmiral Dudley A. Pound

erster Lord der Admiralität und Höchstkommendierende der gesamten Seestreitkräfte des Empire. Sir D. A. Pound machte den letzten Krieg als Kommandant der Schlachtschiffe „Koonara“ mit und nahm mit seinem Schiff an den Seeschlachten von Doggerbank und Skagerrak teil. Nach dem Krieg wurde er von Admiral Sir R. B. Bacon zum Befehlshaber der Mittelmeerflotte. Nach dem Tode

L'amiral de la Flotte, Dudley A. Pound, premier lord de l'Amirauté et Commandant en chef de la marine de l'Empire. Sir D. A. Pound fit la dernière guerre à titre de commandant du croiseur „Koonara“ qui prit part aux batailles navales de Doggerbank et de Skagerrak. Après la guerre, il devient second amiral et en 1919 commandant en chef de l'escadre de la Méditerranée. A la mort de l'Amiral Sir R. Bacon, il fut nommé premier lord de l'Amirauté.

General Edmund Ironside

19jährig, in der Armee seit 1899, 1908 Hauptmann, mit 39 Jahren Generalmajor, 1914–1916, vorwiegend Dienst in Indien, das er wie kein zweiter kennt; 1918 Gouverneur von Gibraltar, sein Kriegsausbuch Generalmajor aller britischen Uckerstreitkräfte – was de facto auch heißt Oberbefehlshaber der Landarmee.

Général Edmund Ironside: un âgé de 39 ans et depuis 1899 dans l'armée anglaise. Capitaine en 1908. A 39 ans général de brigade. En 1914 à 1916 il serve aux Indes, où il connaît mieux que personne. En 1918, gouverneur de Gibraltar et depuis la fin de la guerre, inspecteur général de toutes les forces militaires anglaises d'outre-mer, ce qui correspond au grade de commandant en chef de l'armée de terre.



Admiral E. Chatfield

Minister für Waffenkonzessionen im Kriegsministerium. Lord Chatfield hat eine glänzende Karriere von der Marine durchlaufen. Mit 36 Jahren war er Kapitän, seit 49 Vizeadmiral, seit 53 Admiral. Bis vor einem halben Jahr hat diese Maré keine politischen Vorräte besessen. Heute vertritt er unter der Verantwortung King Georges die Hunderte von Millionen Pfund, die für die Kriegführung erforderlich sind.

Admiral E. Chatfield, Ministre de l'armement dans le cabinet de guerre. Lord Chatfield fit une brillante carrière dans la marine. A 36 ans il était capitaine, à 49 vice-amiral et à 53 amiral. Ce n'est que depuis 6 mois qu'il est revêtu d'une charge politique. C'est lui qui partage le contrôle de millions, consacrés à la guerre, aux différents armés.



Generalleutnant Walter Kirk

Sir Walter Kirk ist 44 Jahre alt und hat in seinem halben Dutzend Kriegen mitgewirkt. Er hat die Territorialarmee reorganisiert und ist nun bei Hochwert des Krieges zum Generalinspektur der gesamten britischen Heeresarmee ernannt worden. Als solcher wird er die Operationen der englischen Truppen in Frankreich leiten.

Général de division Walter Kirk. Sir Walter Kirk est âgé de 44 ans et a combattu dans plusieurs guerres. Il a réorganisé l'armée territoriale et fut nommé inspecteur général de l'armée anglaise dès la déclaration de la guerre. C'est à ce titre qu'il dirige, en France, les opérations des troupes anglaises.



Admiral Charles M. Forbes

Oberkommandierende der Heimflotte. Er begann seine militärische Karriere als 13jähriger Junge 1894 auf dem Hochseefregat „Britannia“. In der Schlacht bei Jütland 1916 war er Flaggenkommande des Admirals Jellicoe. Zwischen den beiden Kriegen — 1919 bis 1927 — in der Zeit Stillstände auf den verschiedenen Posten der englischen Kriegsmarine, zum Admiral der Home Fleet, avanciert.

Admiral Charles M. Forbes, Commandant en chef de la marine anglaise „Home Fleet“. Il fut, au début de sa carrière militaire, à l'âge de 13 ans, en 1894, petit mousse sur le haut-seigneur „Britannia“. A la bataille de Jutland, en 1916, il fut officier-amiral sous les ordres de l'amiral Jellicoe.



Generalleutnant John G. Dill

bekanntes seit Ausbruch des Krieges den Franzosen des obersten kommandierenden Generals, nachdem er in den letzten zwei Jahren Befehlshaber der englischen Truppen in Palästina war. All die komplizierten Verbindungsfragen der britischen Inseln sind sein Werk.

Général de division John G. Dill, bien connu des Français dès l'éclatement de la guerre, après avoir été pendant les deux dernières années commandant des troupes anglaises en Palestine. Tous les plans de liaison nationale des îles britanniques sont son œuvre.